



Dans le present numero

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

DANS LE PRESENT NUMERO

1. Le debat a l'Assemblee generale vient en tete de la liste des activites de suivi de la Conference
2. Nouvelles breves
3. Le vingt-cinquieme anniversaire du FNUAP
4. A l'ONU, les delegations saluent le succes de la CIPD
5. Le Programme d'action de la CIPD : preambule et principes
6. Du cote des ONG
7. Calendrier des manifestations annoncees

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Des activites de suivi de la Conference

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

LE DEBAT A L'ASSEMBLEE GENERALE VIENT EN TETE DE LA LISTE DES
ACTIVITES DE SUIVI DE LA CONFERENCE

A partir de la mi-novembre, la quarante-neuvieme session de
l'Assemblee generale des Nations Unies va examiner et devrait
adopter une resolution concernant la CIPD et le Programme
d'action adopte par la Conference le 13 septembre. Les
preparatifs du debat en pleniere et des mesures ulterieures qui
devront etre prises par la Deuxieme Commission de l'Assemblee
figurent parmi les nombreuses activites qui se deroulent dans le
cadre du suivi de la Conference.

Dans le Programme d'action adopte le mois dernier au Caire,
on peut lire ceci au paragraphe 16 : "Les gouvernements,
organismes des Nations Unies et groupements importants, en
particulier les organisations non gouvernementales, devraient
assurer la diffusion la plus large possible du present programme
d'action et chercher a obtenir que l'opinion appuie les buts et

objectifs dudit programme d'action, ainsi que les mesures qu'il preconise, ce qu'ils pourront faire par le biais de reunion de suivi, de publications, de documentation audio-visuelle et de supports imprimes et electroniques".

Conformement a cette directive, le secretariat de la CIPD a diffuse plus de 4 000 exemplaires du Programme d'action (dans sa version anglaise non editee et non officielle), aux quelque 180 missions permanentes accreditees aupres de l'Organisation des Nations Unies, aux bureaux exterieurs de l'ONU et aux centaines de groupes et de personnes qui en ont fait la demande. (Le document est disponible egalement sur support electronique, en l'occurrence le reseau d'information de l'ONU sur la population, qui est accessible par l'intermediaire d'Internet.)

La Secretaire generale de la CIPD, Mme Nafis Sadik, qui est egalement la Directrice executive du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), a demande a tous les fonctionnaires des services exterieurs du FNUAP de joindre leurs efforts a ceux des autorites nationales, des organisations non gouvernementales (ONG) et de leurs collegues du systeme des Nations Unies pour diffuser tres largement le Programme d'action et faire connaitre les resultats de la Conference.

Au moment ou la presente lettre d'information etait mise sous presse, les services d'edition et de traduction de l'ONU mettaient la derniere main au Programme d'action, lequel devrait etre disponible le 14 novembre. Une fois mis au point dans les six langues officielles de l'ONU, le Programme sera presente a l'Assemblee generale comme faisant partie du Rapport final de la

Conference, ledit rapport final comprenant un compte rendu de la Conference, y compris les reserves qui ont ete exprimees par certaines delegations au moment ou le Programme d'action etait adopte par consensus.

L'Assemblee consacra deux seances pleniere a l'examen du Rapport. Apres quoi, la Deuxieme Commission se reunira en seance informelle pour commencer la mise au point d'une resolution officielle concernant la CIPD.

Les bureaux exterieurs du FNUAP signalent que diverses activites nationales sont deja en cours a l'effet de diffuser le Programme d'action et de mettre au point des projets pour sa mise en oeuvre. Des reunions sont ainsi organisees a l'intention des ministeres, des ONG, des medias et d'autres milieux. Mme Sadik a propose de prevoir dans ces projets de mise en oeuvre au niveau des pays l'examen et la redefinition des politiques, de l'allocation des ressources, des projets et des programmes.

"Il nous incombe aujourd'hui, collectivement et individuellement, de faire en sorte que l'optimisme qui s'est degage du processus de la CIPD et qui impregne le Programme d'action se traduise par des avantages concrets pour chacun dans le monde", a-t-elle declare le 10 octobre au membres du Conseil d'administration du FNUAP/PNUD.

Au sein du FNUAP, des initiatives ont deja ete prises pour assurer que les politiques et la pratique du Fonds respectent pleinement et promeuvent le Programme d'action. Dans sa declaration susvisee au Conseil d'administration, Mme Sadik a indique que des principes directeurs etaient actuellement

elabores dans les domaines ci-apres : la planification de la famille, les activites d'information, d'education et de communication, les questions relatives aux roles masculin et feminin, les adolescents, et les ONG. Des reunions des equipes d'appui de pays ont ete convoquees en vue d'aider a definir des principes theoriques et operationnels dans ces domaines.

Pour ce qui est de son domaine clef, c'est-a-dire la planification de la famille, le FNUAP etudie actuellement la mise au point de principes directeurs qui devraient englober la definition elargie de la sante genesique, y compris la planification de la famille, telle qu'elle est esquissee dans le Programme d'action. Dans cette foulee, le Service de la sante maternelle et infantile et de la planification de la famille de la Division des services techniques et de l'evaluation a ete rebaptise Service de la sante genesique et de la planification de la famille. Le Fonds a l'intention de renforcer son appui a la prevention des maladies sexuellement transmissibles et de la sterilite, ainsi qu'a la reduction de la mortalite et de la morbidite.

Par ailleurs, repondant a l'appel lance par la CIPD pour que soit mis fin a la mutilation de l'appareil genital feminin, le FNUAP se propose d'accroitre substantiellement son appui aux activites de plaidoyer et aux programmes dans ce domaine; il envisage de convoquer une reunion sur cette question avec l'Organisation mondiale de la sante et d'autres organisations, notamment les ONG actives dans le domaine de la sante genesique.

Le FNUAP a entrepris de se consulter avec l'OMS afin de

rendre operationnelle la notion elargie de sante genesique definie par la CIPD. Un groupe d'experts ou l'OMS et le FNUAP seront representes va etre convoque pour examiner la question de la sante genesique. Le FNUAP entend collaborer etroitement avec l'OMS et d'autres organisations, notamment le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Programme des Nations Unies pour le developpement, afin d'aider les pays a traduire ce concept elargi dans des programmes viables et durables. A cet egard, une importance toute speciale s'attachera a la formation des differentes categories de personnel appelees a dispenser les soins de sante primaires.

Le FNUAP est egalement en train de revoir ses principes directeurs a l'effet de renforcer le role des activites d'information, d'education et de communication en faveur de la sante genesique. De meme, une plus grande attention sera apportee aux activites d'information, d'education et de communication dans des domaines comme les roles masculin et feminin, l'education des filles et la sante genesique des adolescents.

Le Fonds examine comment il peut aider les groupes de femmes a participer plus activement au controle de la mise en oeuvre du Programme d'action de la CIPD et comment il peut fournir un appui technique aux programmes d'autres organisations et organismes visant a emanciper les femmes et a ameliorer leur condition, ainsi qu'aux programmes axes sur l'education et la sante des femmes.

L'assistance financiere du FNUAP sera axee sur l'ensemble des initiatives en matiere de population et de sante genesique defini au chapitre XIII du Programme d'action, l'accent etant mis

plus particulièrement sur les pays qui ont le plus à faire pour réaliser les objectifs de la CIPD d'ici à 2015.

Conformément à l'appel lancé par la CIPD en faveur d'un partenariat entre les gouvernements, les organisations internationales et les ONG, le Fonds examine les modalités pratiques qui devraient permettre de renforcer davantage encore la participation des ONG aux activités financées par le FNUAP. Il envisage d'organiser des réunions nationales et régionales pour examiner les modalités d'une coopération accrue entre les gouvernements et les ONG. La formation des ONG à la mise en œuvre et à la gestion des projets bénéficiera d'un soutien accru.

Par ailleurs, le FNUAP et le secrétariat de la CIPD coopèrent tous deux étroitement avec les secrétariats respectifs du Sommet mondial pour le développement social et de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes qui se tiendront l'an prochain, afin de garantir que les engagements pris à la CIPD soient tenus. Cette coopération prévoit des réunions d'information sur les principes qui ont été approuvés, les objectifs, les initiatives proposées et d'autres éléments du Programme d'action de la CIPD qui présentent le plus d'intérêt pour ces deux conférences.

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secrétariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Nouvelles breves

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

NOUVELLES BREVES

"The Global South and Population Issues: A Review of the Cairo Conference", tel était le thème d'un colloque qui a été organisé le 11 octobre à Washington par The American University's Center for the Study of the Global South School of International Service, auquel 150 personnes ont participé.

Dans un exposé sur le Programme d'action de la CIPD, le Coordonnateur exécutif de la Conférence, Jyoti Shankar Singh, a dit que "Pour la première fois, la communauté internationale ne s'en est pas tenu aux aspects quantitatifs de la population et aux objectifs démographiques et a mis les hommes et les femmes au centre de toutes les activités de population et de développement."

"La question de la population ne peut plus être abordée isolément", a-t-il ajouté, "car elle doit être vue en conjonction

avec les strategies globales de developpement, en particulier celles qui sont axees sur l'elimination de la pauvrete, la necessite de realiser une croissance economique durable dans les pays en developpement dans le cadre d'un developpement durable, et la necessite imperative d'emanciper les femmes".

Selon M. Singh, "les programmes de population reussissent lorsqu'ils sont integres dans une strategie de developpement elargie et qu'on ait decide a investir en priorite dans la population, en particulier les femmes. Pour connaitre le succes, les soins de sante genesique et les programmes de planification de la famille doivent se fonder sur le principe que la taille de la famille doit etre decidee librement par les individus".

Une douzaine d'autres orateurs ont developpe les themes de la population et des initiatives gouvernementales, les aspects ethiques de la question demographique et les perspectives qui s'ouvrent a l'emancipation des femmes. La Reine Noor de Jordanie a preside la seance consacree aux femmes.

*

"Apres le succes de la Conference internationale sur la population et le developpement qui s'est tenue au Caire, on percoit que des progres considerables peuvent etre a present envisages dans le domaine du developpement humain durable", a declare le Directeur executif de l'UNICEF, James P. Grant, le 3 octobre.

"Le message essentiel du Caire", a dit M. Grant dans une

declaration au Conseil d'administration de l'UNICEF "est que seule une approche globale, ou l'accent est mis fortement sur l'emancipation des femmes, peut vaincre l'emprise qu'exercent sur tant de familles des taux de natalite eleves en commençant par ralentir, puis en inversant les taux d'accroissement demographique, tout en relachant la pression exercee sur l'environnement, en soutenant la democratie et les droits de l'homme et en accelerant la croissance economique".

*

Le Ministere allemand de la cooperation economique envisage d'accroitre de plus de 50 %, l'an prochain, la part de l'aide publique au developpement (APD) consacree a la planification de la famille et a des projets connexes dans les pays en developpement. En aout, le porte-parole du Ministere, Wolfgang Kanera, a dit a l'agence Inter Press Service qu'un montant de 147 millions de mark (environ 92 millions de dollars) avait ete affecte a ce domaine pour 1995.

Ce montant est superieur de 50 millions de mark (31 250 000 dollars a celui qui a ete affecte cette annee-ci a l'APD bilaterale. En outre, l'Allemagne continuera de verser des contributions multilaterales p par exemple, au Fonds des Nations Unies pour la population et a la Federation internationale pour la planification familiale p, lesquels ont atteint un montant d'environ 52 millions de mark (32,5 millions de dollars) l'an dernier.

M. Kanera a ajoute que les projets de planification de la famille et autres projets connexes realises dans les pays en

developpement beneficiaient egalement d'un soutien financier important de plusieurs organisations non gouvernementales allemandes.

*

Les ministres des affaires etrangeres du Groupe des 77 se sont felicites du succes de la CIPD dans une declaration ministerielle adoptee a leur dix-huitieme Reunion annuelle, qui s'est tenue le 30 septembre a New York. Les ministres "ont tenu a souligner l'importance du lien existant entre la population, une croissance economique soutenue et le developpement durable" et ont lance un appel en faveur de la realisation du Programme d'action de la CIPD, en soulignant la necessite de trouver des ressources appropriees et de mettre en place un dispositif pour assurer le suivi de la Conference.

*

La production vivriere mondiale devra augmenter de 25 % d'ici a 2010, si l'on entend simplement maintenir les niveaux actuels de consommation, et de 55 %, si l'on veut eliminer la faim et la malnutrition, a declare Jacques Diouf, Directeur general de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) le 14 octobre.

Prenant la parole a Rome a l'occasion de la Journee mondiale de l'alimentation qui a lieu chaque annee, M. Diouf a fait observer que sur une population mondiale de pres de 5,7 milliards d'etres humains, 800 millions connaissaient la faim et que, selon

les projections, la population devrait atteindre environ 7 milliards de personnes au cours des 15 prochaines années.

Le thème choisi cette année pour la Journée était "De l'eau pour la vie", autrement dit la nécessité de préserver les ressources mondiales en eau. M. Diouf a noté que la consommation mondiale d'eau avait plus que doublé au cours des 20 dernières années, 70 % de cette consommation étant destinée à des fins agricoles. Plus de la moitié de la population dans le monde n'a pas assez d'eau, a-t-il fait observer, tout en soulignant que les pénuries d'eau étaient souvent imputables davantage à une mauvaise gestion qu'à l'insuffisance des fournitures. Selon lui, un programme mondial d'irrigation et de maîtrise de l'eau pouvait mettre un terme à la sécheresse et aux pénuries alimentaires en Afrique et ailleurs dans le monde.

Le Président du Chili, Eduardo Frei, à qui revenait le soin de faire l'exposé magistral de la célébration, est revenu sur ce point en déclarant que "la terre est fertile et généreuse, lorsqu'elle est irriguée, et il n'est écrit nulle part que nous devons adopter une attitude défaitiste en ce qui concerne l'utilisation du sol". Il a prié instamment les dirigeants du monde de prendre des mesures immédiates pour éliminer la faim et la pauvreté.

*

La Banque de données légales mondiale du World Resources Institute est à présent disponible sur disquette. Elle contient des statistiques émanant de 176 pays concernant 500 variables dans les catégories ci-après : principaux indicateurs économiques

en matiere de population et de developpement humain; les terres disponibles et les etablissements; l'alimentation et l'agriculture; les forets et les paturages; la faune sauvage et l'habitat; l'energie et les materiaux; l'eau douce; les oceans et les couts; l'atmosphere et le climat. La disquette intitulee "World Resources 1994-95 Data Base Diskette" peut etre commandee a un prix de 99,95 dollars a WRI Publications, P.O. Box 4852, Hampden Station, Baltimore, MD 21211; tel. : (410) 516-6963.

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



L'anniversaire du FNUAP

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMÉRO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

UN QUART DE SIÈCLE, CELA SE FÊTE

Le 20 octobre, l'Assemblée générale des Nations Unies a consacré sa séance de la matinée à la célébration du vingt-cinquième anniversaire du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP). L'Assemblée a adopté une résolution où elle félicite le Fonds pour le rôle qu'il joue en vue de favoriser une meilleure compréhension des questions de population et de développement, d'améliorer la qualité de la vie et d'aider les pays en développement à répondre à leurs besoins en matière de population et de développement.

Dans une allocution qu'il a prononcée à cette occasion, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Boutros Boutros-Ghali, a félicité le FNUAP et sa Directrice exécutive, Mme Nafis Sadik, pour les réalisations du Fonds, notamment le rôle qu'il a joué dans la mise sur pied et le

deroulement de la CIPD.

Selon le Secretaire general, "les activites de formulation et de mise en oeuvre de programmes en vue de la planification de la population constituent une contribution essentielle au succes des efforts de paix et de developpement deployes par l'Organisation. Tout ce que nous faisons dans des domaines aussi importants que les droits de l'homme, le developpement durable, le commerce international et les conditions de vie dans les villes serait voue a l'echec, si l'augmentation de la population du monde cesse d'etre maitrisable."

D'apres le Secretaire general, le Fonds, qui est actuellement present dans 140 pays et possede des bureaux exterieurs dans 58 de ceux-ci, "est la plus importante des organisations financees par la communaute internationale qui fournit une assistance en matiere de population aux pays en developpement, plus de 100 pays contribuant a son action". Le Fonds, a precise le Secretaire general, "dont les activites ont des incidences sociales importantes, est egalement actif dans le domaine du recensement et de l'etat civil, mene des recherches dans de nombreux domaines et deploie des activites d'information, de communication et d'education".

Il a fait observer que "en particulier sous la direction de sa Directrice executive actuelle, Mme Nafis Sadik, le FNUAP avait axe son action sur l'emancipation des femmes. Ce faisant, Mme Sadik a beaucoup fait pour faire avancer la cause des droits de la femme".

M. Boutros-Ghali a indique que le FNUAP avait joue un role determinant dans la mise sur pied de la CIPD, dont Mme Sadik etait la Secetaire general. Selon lui, le Programme d'action adopte au Caire "par des representants de cultures tres diverses avait trace une voie qui pourrait epargner au monde des catastrophes ecologiques et sociales".

Et d'ajouter : "Des conferences comme celle-la suscitent une prise de conscience. Encore faut-il que la communaute internationale donne suite aux engagements pris, si elle veut recueillir le benefice des deliberations. Et celles-ci ne se traduiront concretement que s'il existe une volonte politique, appuyee elle-meme par des ressources financieres... C'est pourquoi, le role du FNUAP continuera d'etre important et stimulant."

Une douzaine d'autres orateurs ont egalement tenu a feliciter le FNUAP pour l'action qu'il mene. Et tous ont cite le role qu'il avait joue dans la mise sur pied de la CIPD. Selon le President de l'Assemblee generale, l'Ivoirien Amara Essy, le fait que pratiquement tous les pays en developpement disposent a present de programmes de population temoigne du succes avec lequel le Fonds s'acquitte de son mandat. Soulignant l'importance de la Conference du Caire, le President de l'Assemblee a ajoute que, si l'adoption du Programme d'action etait un element essentiel, sa mise en oeuvre revetait, quant a elle, une importance vitale.

Prenant la parole au nom du Groupe des 77 (pays en developpement), l'Algerie a salue les efforts soutenus deployes par le FNUAP pour sensibiliser la communaute internationale aux

questions de population et de developpement et aider les pays en developpement. Il a precise que les buts adoptes au Caire ne pourraient que donner plus d'elan au FNUAP et conferer une urgence supplementaire a son action. Les Etats-Unis, qui ont tenu a faire observer qu'ils avaient reintegrer les rangs des pays qui appuient le FNUAP, ont dit que le Fonds et les donateurs devraient envisager de reviser les strategies d'assistance en matiere de population pour tenir compte de la nouvelle approche adoptee au Caire.

*

Dans ce qui etait un message d'anniversaire, Mme Sadik a note que "les positions en matiere de population et l'accueil reserve aux programmes de population avaient bien change depuis 1969, annee marquant le debut des operations du FNUAP". Elle a souligne que la Conference du Caire avait fait sienne l'approche adoptee par le Fonds depuis des annees, en mettant l'accent sur la condition et la sante de la femme comme elements essentiels dont dependait le succes des programmes de population et de developpement et en soulignant le lien existant entre la population et le developpement economique et social.

Selon Mme Sadik, "le vrai message du Caire, c'est qu'il est important de prendre la mesure des interets et des aspirations des femmes et des hommes, d'ameliorer la qualite de la vie de tous et d'un chacun et de faire d'un choix exerce en toute liberte et connaissance de cause le fondement de toute action en matiere de population et de developpement".

"Grace a ses activites de plaidoyer et a son action de sensibilisation, et en faisant la preuve par des programmes d'action novateurs que les programmes de population et de developpement peuvent etre mis en oeuvre dans tous les types de circonstance, a-t-elle souligne, le FNUAP a contribue a creer le vaste consensus actuel sur la population et le developpement parmi les gouvernements, les ONG et les organisations internationales. Ceci, a son tour, a contribue a susciter le financement et des programmes visant a traduire le consensus dans des actions concretes."

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



A l'ONU, les delegations saluent la CIPD

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

A LA TRIBUNE DE L'ASSEMBLEE GENERALE, LES ORATEURS SE FELICITENT
DU SUCCES DE LA CIPD

Au cours du recent debat general qui a ouvert la
quarante-neuvieme session de l'Assemblee generale des
Nations Unies, de nombreux pays ont fait reference aux objectifs
et aux resultats de la CIPD comme en temoignent les quelques
exemples ci-apres :

La Norvege a dit de la CIPD "qu'elle sera consideree comme
marquant un tournant dans l'histoire de la politique
demographique concue en etroite relation avec le developpement
social et les droits des femmes. Les conclusions de la Conference
auront des incidences profondes sur le renforcement de la
democratie, les politiques en matiere d'education, les programmes
de soins de sante et la condition de la femme."

Le Mozambique a estime que la CIPD constituait un moment

tres important dans la suite des efforts deployes pour aborder les questions de population dans le contexte du developpement durable et que le Programme d'action devait permettre de relever les defis de l'avenir.

Les Pays-Bas ont vu dans le succes de la CIPD "un succes fonde sur une formule qui rejoignait le simple savoir-vivre, en essayant de regler les problemes de population non sur la base de la coercition et de la discrimination, mais en donnant a chacun le moyen de suivre la voie que lui dictait son propre choix, un choix opere de facon libre et responsable".

Plusieurs delegues se sont felicites de ce que la CIPD ait mis l'accent sur l'emancipation des femmes. La Barbade a dit que la CIPD "en disait plus long que des volumes de litterature au sujet de l'evolution du dialogue international et du role des femmes". Le Commonwealth de la Dominique a souligne le consensus qui s'etait degage a la CIPD pour estimer que "le developpement durable ne peut se realiser en dehors de l'engagement resolu et de l'emancipation complete des femmes".

Le Nepal s'est felicite de ce que la CIPD "ait mis l'accent sur l'habilitation des femmes et leur participation a la prise de decisions, notamment s'agissant de decider de la taille de la famille"; mais il s'est dit egalement preoccupe par l'augmentation du couts des activites de population au moment ou les pays en developpement doivent faire face a de "graves contraintes financieres".

Le Canada a souligne qu'il etait urgent de s'attaquer

efficacement aux problèmes de population et de développement "en reconnaissant pleinement le rôle essentiel que jouent les femmes. Notre aptitude à traduire concrètement les implications de la notion de développement durable aura une incidence directe sur la vie quotidienne de nos semblables". L'Espagne a déclaré que le Programme d'action de la CIPD "ouvre la voie à une nouvelle politique démographique et place les femmes au cœur de toute politique de population".

Les Îles Salomon ont estimé que l'éducation était "un secteur prioritaire", qu'elle était la condition d'une gestion efficace des ressources naturelles, en même temps qu'un "moyen de donner aux femmes la place qui leur revient de droit dans la société. Il y a un lien direct entre l'éducation des femmes et la population."

Plusieurs orateurs, dont le représentant de Chypre, se sont félicités de l'approche intégrée adoptée par le Programme d'action de la CIPD vis-à-vis de la population, de la protection de l'environnement et de la croissance économique. La Hongrie a dit que la CIPD avait contribué à mieux sensibiliser l'opinion aux questions liées au développement durable "à un moment où le contraste existant entre les exigences du développement humain et le volume limité des ressources apparaît avec une évidence toujours plus grande".

Les États fédérés de Micronésie ont dit que la communauté internationale "éprouve l'urgence et l'obligation impérieuses de revoir radicalement son rôle et de reorienter les ressources, compte tenu de l'accroissement de la population et de la nécessité d'une utilisation durable des ressources". La Jamaïque

a dit du Programme d'action "qu'il etait un document qui ferait date parce qu'il mettait en lumiere le lien inextricable existant entre la population, une croissance economique soutenue et le developpement durable".

Tout en reconnaissant la necessite de regler les questions de population, Saint-Kitts-et-Nevis a estime "qu'une tentative concertee de redeploier une bonne partie des ressources mondiale, de decouvrir de nouvelles ressources et d'utiliser les ressources existantes de maniere plus equitable serviraient mieux les interets du developpement de tous les habitants du monde". La Gambie a evoque la correlation existant entre la desertification et l'accroissement rapide de la population et a declare que la CIPD "avait demontre l'importance que jouait la politique de population en tant qu'element essentiel de la planification du developpement social et economique".

La Suede a dit que la CIPD et d'autres conferences "contribuent a la realisation de la securite de l'individu au sens large. La Conference du Caire a montre que les questions de population et le developpement doivent etre traitees conjointement. Le point de depart doit etre constitue par l'etre humain et les droits et la securite de l'individu." Grenade a dit qu'a la suite de la CIPD "on pouvait esperer que le developpement equilibre serait de plus en plus considere comme l'element essentiel dans toute discussion sur les questions de population".

Nombre de pays ont note qu'il existait une continuite entre le Sommet mondial pour les enfants de 1990, la Conference sur l'environnement et le developpement de 1992, la CIPD et le Sommet

mondial pour le developpement social ainsi que la quatrieme Conference mondiale sur les femmes, qui devait se tenir a Beijing l'annee prochaine. L'Armenie a dit que toutes ces conferences etaient "des evenements clefs du point de vue de la formation d'un consensus international".

Le Suriname a dit que la CIPD, ainsi que la Conference sur les femmes et le Sommet mondial pour le developpement social "nous donnerait a tous l'occasion d'aborder d'une maniere integree les questions de la pauvrete, du chomage et de la cohesion sociale". La Namibie a evoque le lien etroit existant entre les Conferences du Caire, de Copenhague et de Beijing et la necessite "de veiller a une coordination plus etroite et systematique .. dans un souci d'economie et d'efficacite".

L'Islande a declare que l'accent mis par la CIPD et le Sommet pour le developpement social sur la question des femmes "devait nous remettre a l'esprit que les femmes portent plus que leur part du fardeau dans la famille et dans la societe". Le Burkina Faso a signale la necessite "de ressources nouvelles et supplementaires" pour mettre en oeuvre les decisions de la CIPD, en ajoutant que la quatrieme Conference mondiale sur les femmes devrait "poursuivre l'action en profondeur amorcee au Caire ... a partir de l'idee que la femme est le lien le plus sur avec le developpement".

L'Allemagne a dit que la CIPD temoignait du fait que "l'on reconnaissait de plus en plus la necessite d'aborder ensemble les problemes mondiaux". La Slovaquie a interprete l'accord intervenu a la CIPD et l'adoption du Programme d'action "comme le signe que la communaute internationale a pris conscience de sa

responsabilite vis-a-vis des questions qui se posent a l'humanite tout entiere". Le Kenya a considere que la CIPD "marque clairement la volonte de la communaute internationale de coordonner les actions et strategies en matiere de developpement social comme le preconise la Charte des Nations Unies".

La Slovenie a fait observer que la CIPD avait contribue de maniere significative a la formation "d'un consensus mondial" sur des problemes fondamentaux et avait "associe des interlocuteurs tout a fait nouveau". Le Cameroun s'est felicite de ce que le Programme d'action mette l'accent sur les femmes et les hommes a travers leur grande diversite sur le plan religieux, culturel et social.

El Salvador a souligne la necessite d'entreprendre des reformes et d'accroitre les investissements dans les secteurs de la sante et de l'education, car cela se traduirait par une diminution de la mortalite infantile et des taux d'analphabete. Saint-Vincent-et-les Grenadines ont dit esperer de la CIPD qu'elle contribuerait a mieux faire comprendre les problemes des pays en developpement, a creer un consensus mondial et a mobiliser des ressources suffisantes pour repondre efficacement a ces problemes.

Cuba a dit que les discussions a la CIPD concernant les migrations avaient temoigne "des preoccupations croissantes des pays industrialises", en soulignant la necessite urgente de promouvoir le developpement. Les Philippines ont reitere l'appel lance par nombre de delegations a la CIPD en faveur de la tenue d'une conference mondiale sur les migrations internationales et

le developpement.

Sainte-Lucie s'est plus a voir dans la CIPD "une initiative ambitieuse, sans prejudice de la controverse a laquelle certaines questions ont donne lieu". Le Paraguay a indique qu'il avait exprime deux reserves lors de l'adoption du Programme d'action de la CIPD.

Les Iles Marshall, tout en se felicitant de "la strategie internationale elargie adoptee par la CIPD", se sont inquietes de ce que "les differents pays devront supporter une part aussi importantes des couts lies a la mise en oeuvre du Programme d'action".

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Le Programme d'action: preambule et principes

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

UN SURVOL DES CHAPITRES I ET II DU PROGRAMME D'ACTION DE LA CIPD

Les deux premiers chapitres du Programme d'action de la CIPD dont on lira un resume ci-dessous jettent les bases des objectifs et recommandations definis dans les 14 chapitres suivants. Le preambule, qui constitue le chapitre I, brosse un apercu des grandes questions abordees dans le Programme d'action et definit le contexte d'une action dans le domaine de la population et du developpement. Les 15 principes enonces au chapitre II instaurent un equilibre minutieux entre la reconnaissance des droits individuels et le droit des nations au developpement. Le libelle de la plupart des principes est emprunte directement au langage reconnu internationalement tel qu'on le retrouve dans les declarations, conventions et pactes internationaux.

CHAPITRE I, PREAMBULE

La CIPD n'est pas un evenement isole; son Programme d'action repose sur le vaste consensus international qui s'est developpe

depuis la Conference mondiale sur la population de Bucarest en 1974 et la Conference internationale sur la population de Mexico en 1984.

La Conference de 1994 a recu explicitement un mandat plus large que les conferences precedentes sur la population pour traiter des questions de developpement, en raison du fait que l'on prend de plus en plus conscience que la population, la pauvrete, les schemas de production et de consommation et les autres menaces qui pesent sur l'environnement sont a ce point correles qu'aucune de ces questions ne peut etre abordee isolement.

Venant a la suite d'autres activites internationales recentes, la CIPD s'appuie sur celles-ci; les recommandations qu'elle fera devraient se fonder sur les accords realises a des conferences anterieures, etre compatibles avec eux et les appuyer. Les resultats de la Conference presenteront un lien etroit avec ceux attendus du prochain Sommet mondial pour le developpement social, de la quatrieme Conference mondiale sur les femmes et de la deuxieme Conference des Nations Unies sur les etablissements humains, ainsi qu'avec l'elaboration du document "Agenda pour le developpement" et le cinquanteenaire de l'Organisation des Nations Unies.

Les objectifs et les initiatives du Programme d'action tiennent compte des grands defis et du lien etroit existant entre la population et une croissance economique soutenue dans le cadre d'un developpement durable. A cet effet, il faudra mobiliser des ressources suffisantes au niveau national, ainsi qu'un flux

substantiel de ressources financieres nouvelles et supplementaires pour les pays en developpement en provenance de sources multilaterales et bilaterales. Il faut egalement des ressources financieres pour renforcer la capacite des institutions internationales de mettre en oeuvre le Programme d'action.

Le Programme d'action prone des objectifs importants en matiere de population et de developpement, notamment un ensemble d'objectifs qualitatifs et quantitatifs qui se renforcent mutuellement. On relevera notamment les objectifs et buts ci-apres : une croissance economique soutenue dans le cadre d'un developpement durable; l'education, specialement pour les filles; l'egalite et l'equite entre les sexes; la diminution de la mortalite infantile, post-infantile et maternelle; l'acces pour tous aux services de sante sexuelle et genesique, y compris la planification de la famille.

Le Programme d'action reconnait que les gouvernements ne pourront a eux seuls realiser au cours des 20 prochaines annees les buts et objectifs de la CIPD. Tous les membres et tous les groupes de la societe ont le droit, et meme la responsabilite, de jouer un role actif dans les efforts deployes pour atteindre ces objectifs.

CHAPITRE II, PRINCIPES

La mise en oeuvre des recommandations contenues dans le Programme d'action releve de la souverainete de chaque pays, conformement a sa legislation et a ses priorites en matiere de developpement, dans le plein respect de la diversite des valeurs religieuses et ethiques et des contextes culturels de sa population et

conformement aux droits de l'homme reconnus universellement. La coopération internationale et la solidarité universelle, qui se fondent sur les principes de la Charte des Nations Unies et sur un esprit de partenariat, sont considérées comme des atouts essentiels pour améliorer la qualité de la vie de tous les habitants de la planète.

Les principes énoncés dans ce chapitre ont trait aux questions principales qui se posent dans le domaine de la population et du développement, comme la pauvreté, l'intégration de la question de la population dans des politiques et programmes de développement durable, la nécessité de l'égalité et de l'équité entre les sexes, l'importance qui s'attache à l'accès aux soins de santé génésique et à la planification de la famille, la portée de l'éducation, la situation des enfants, le rôle de la famille, les droits des migrants et des réfugiés, et les besoins des populations autochtones en matière de population et de développement.

Les êtres humains sont au centre des préoccupations dans le domaine du développement durable, car les personnes sont la ressource la plus précieuse de toute nation. En conséquence, le droit au développement doit être réalisé de manière à répondre aux besoins des générations présentes et futures en matière de population, développement et environnement. En outre, les États devraient, pour réaliser un développement durable et améliorer la qualité de la vie de toute la population, réduire et éliminer les schémas non viables de production et de consommation et promouvoir des politiques appropriées, notamment des politiques en matière de population.

Au coeur des programmes de population et de developpement, il y a tout ce qui favorise l'egalite et l'equite entre les sexes et l'emancipation des femmes, tout ce qui contribue a eliminer toutes les formes de violence a l'encontre des femmes et tout ce qui permet aux femmes de maitriser leur propre fecondite. De surcroit, les Etats devraient prendre toutes les mesures appropriees pour assurer a tous les hommes et a toutes les femmes, sur un pied d'egalite, l'acces a des services de soins de sante, y compris ceux qui ont trait aux soins de sante genesique, ce qui comprend la planification de la famille et la sante sexuelle. Tous les couples et tous les individus ont le droit fondamental de decider librement et en toute connaissance de cause du nombre de leurs enfants et de l'espacement des naissances et de beneficier de l'information, de l'education et des moyens necessaires a cet effet.

La famille est la cellule de base de la societe et, a ce titre, elle devrait etre renforcee. La famille peut revetir diverses formes, au gre des differents systemes culturels, politiques et sociaux.

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Du cote des ONG

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

DU COTE DES ONG

LE SUIVI DU CAIRE S'ORGANISE ACTIVEMENT

Un certain nombre d'organisations non gouvernementales préparent des débats et des actions de diffusion pour assurer le suivi de la CIPD et mettre en œuvre le Programme d'action. L'Organisation des femmes pour l'environnement et le développement, qui s'était chargée de mettre sur pied le colloque des femmes à la CIPD, a commencé au Caire même à organiser des activités tendant à amener les gouvernements et les organisations et institutions internationales à assumer la responsabilité découlant des engagements pris à la Conférence. Il est ainsi question non seulement des grandes lignes des programmes retenus à la CIPD, mais aussi des dépenses publiques qui devront être consacrées aux priorités sociales du Programme d'action.

Le Population Institute (Institut de la population) va

organiser une serie d'ateliers a travers le monde pour examiner le Programme d'action et en preparer le suivi. D'autres ONG se sont deja reunies pour evaluer le deroulement et le contenu de la CIPD et arreter les actions qu'elles envisagent de mener a bien pour assurer la mise en oeuvre des objectifs et des programmes definis dans le Programme d'action.

Family Care International elabore en ce moment un rapport sur la sante sexuelle et sur les droits et la sante genesiques a partir du Programme d'action. Ce rapport, intitule "Action for the 21st Century -- Reproductive Health and Rights for All" (Action pour le XXIe siecle -- la sante et les droits genesiques pour tous), sera disponible au debut de novembre en anglais, francais et espagnol. S'adresser a : Family Care International (FCI), 588 Broadway, Suite 510, New York, NY 10012; tel. : 212-941-5300e fax : 212-941-5563.

Les responsables du Comite de planification des ONG pour la CIPD mettent la derniere main au rapport final sur le Forum ONG, qui sera envoye en janvier 1995 a tous les participants au Forum. On y trouvera la liste des participants inscrits et les points de vue exposes lors des colloques organises par le groupe des femmes, le groupe de l'environnement, le groupe de la jeunesse, le groupe pro-life, le groupe religieux et le groupe sur le sida. Le rapport est realise par le Population Reference Bureau, grace a une subvention de l'U.S. Agency for International Development. Des copies supplementaires peuvent etre obtenues en s'adressant au PRB (1875 Connecticut Avenue, NW, Washington, DC 2009-572, tel. : (212) 483-1100. Le bureau du Comite de planification des ONG fermera ses portes au debut de decembre.

*

DECLARATION DES ONG A LA SEANCE PLENIERE DE LA CIPD

Nous reproduisons ci-apres des extraits de la declaration faite le 13 septembre par Mme Florence Manguyu, Presidente par interim du Comite de planification des ONG a la CIPD, lors de la seance de cloture de la Conference.

M. le President, les participants du cote des ONG et les groupes de femmes tiennent a exprimer leur sincere gratitude au President, S. E. M. Hosni Moubarak, au Gouvernement et au peuple de la Republique arabe d'Egypte pour l'accueil si chaleureux et l'hospitalite genereuse dont ils ont beneficie pendant leur sejour en Egypte. Nous tenons en particulier a donner acte de l'appui qu'ils nous ont donne et de leur courage exemplaire a deux de nos soeurs, Mme Susan Moubarak, epouse du President de l'Egypte, et a Mme Nafis Sadik, Secretaire generale de la Conference.

Nous tenons a exprimer notre gratitude a la communaute internationale de l'attention qu'elle porte aux besoins des femmes, a leurs preoccupations, a leur bien-etre et en particulier a la sante genesique des femmes, et nous lui savons gre d'avoir pris le temps d'examiner ces questions en profondeur a cette conference historique.

Nous tenons a affirmer que ce qui nous anime, c'est un esprit humanitaire, un esprit de responsabilite et la volonte d'educer nos enfants, ceux qui nous sont chers, les jeunes et

les vieux qui font partie de nos communautés. Certes, nous n'ignorons pas que la route sera longue. Mais ici au Caire, nous avons fait le premier pas et nous attendons à présent de la communauté internationale, qui a reconnu la validité de notre apport, qu'elle mette en œuvre le présent programme d'action qui renferme tous les ingrédients essentiels du véritable développement humain.

M. le Président, le continent africain a été à l'honneur, l'Égypte s'est sentie honorée, les femmes du monde entier ont été distinguées. Une nouvelle bataille a été remportée. Nous quittons ce pays avec la grande satisfaction d'avoir pu participer à cette transformation. Nous rentrons chez-nous avec le sentiment reconfortant que nos droits sont mieux reconnus que lorsque nous sommes arrivés ici. Il faudra continuer sur cette voie. Merci à tous, et à vous revoir à l'œuvre.

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secrétariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, États-Unis d'Amérique

Téléphone : (212) 297-5244/5245

Télécopieur : (212) 297-5250

Numéro de téléphone pour les médias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Calendrier des manifestations annoncees

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE OCTOBRE (NO. 20) DU BULLETIN "CIPD 94"

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS ANNONCEES

1994

20 septembre-mi-décembre

Siege de l'ONU

New York

Quarante-neuvième session de l'Assemblée générale des Nations Unies. Examen du rapport de la Conférence internationale sur la population et le développement.

1995

16-22 janvier

Siege de l'ONU

New York

Troisième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement social.

21 février-2 mars

Siege de l'ONU

New York

Vingt-huitieme session de la Commission de la population.

6-12 mars

Copenhague (Danemark)

Sommet mondial pour le developpement social

15 mars-7 avril

Siege de l'ONU

New York

Troisieme Reunion de la Commission de la condition de la femme
destinee a preparer la quatrieme Conference mondiale sur les
femmes

26 juin

San Francisco (Etats-Unis)

Celebration du cinquanteaire de la signature de la Charte des
Nations Unies.

4-15 septembre

Beijing (Chine)

Quatrieme Conference mondiale sur les femmes.

22-24 Octobre

Siege de l'ONU

New York

Seance extraordinaire de l'Assemblee generale des Nations Unies
pour celebrer le cinquanteaire de l'Organisation.

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>